



主编

周茂荣 丁安新 马颖

德国 社会市场经济 与 中国 经济改革

*The Social Market Economy in Germany
& the Economic Reform in China*

武汉大学出版社





德国社会市场经济与中国经济改革

The Social Market Economy in Germany
& the Economic Reform in China

主编 周茂荣 丁安新 马 颖

武 汉 大 学 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

德国社会市场经济与中国经济改革/周茂荣, 丁安新, 马颖主编. —武汉: 武汉大学出版社, 1999. 1

ISBN 7-307-02670-8

I. 德… II. ①周…②丁…③马… III. 经济体制—对比研究—中、德 IV. F121

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第31617号

武汉大学出版社出版

(430072 武昌 珞珈山)

武汉大学印刷厂印刷

(430072 武汉大学校内)

新华书店湖北发行所发行

1999年2月第1版 1999年2月第1次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 20

字数: 514千字 印数: 1—1000

ISBN 7-307-02670-8/F·581 定价: 22.00元

本书如有印装质量问题, 请寄承印厂调换

本书由武汉大学经济学院
和德国路德维希·艾哈德
基金会赞助出版

*Mit Förderung von der
Ludwig—Erhard—Stiftung,
Bonn, und Economics School,
Wuhan University*

目 录

第一编 序 言

- 德国社会市场经济模式长存…………… 裘元伦(3)

第二编 社会市场经济——理想与现实

- 社会市场经济: 考验中的经济政策构想(附原文)
…………… 迪特·卡塞尔/西·劳胡特(19)
社会市场经济: 理想与现实…………… 陈秀山(81)
两德统一和社会市场经济的嬗变 …… 汪小勤/孙鸿敞(102)
德国社会市场经济体制的特点、原因及启示 … 刘 东(114)

第三编 社会市场经济——理论基础与历史沿革

- 新自由主义浅析…………… 孙秀民(127)
艾哈德与社会市场经济…………… 丁安新(137)
论艾哈德“蛋糕必须加大”的效率与公正的
思想及其对我国的借鉴…………… 邓和平(148)
德国弗莱堡学派研究
——兼评德国社会市场经济模式 ……………
…………… 颜鹏飞/崔孟修(158)
社会市场经济的理论来源…………… 李工真(170)
论德国社会市场经济的伦理基础…………… 乔洪武(189)
论战后联邦德国政治与经济相对同步性的确立及其对
社会发展的影响…………… 吴友法(202)

论德国社会市场经济的建立与发展…………… 王德祥(215)

第四编 社会市场经济与中国经济改革

德国的社会市场经济制度是否适用于中国的经济

体制改革…………… 郭益耀(231)

论德国社会市场经济模式对发展中国家的非适用性

…………… 胡景北(239)

社会市场经济与中国经济改革(附原文)……………

…………… 马库斯·陶白(256)

德国社会市场经济体制及其对中国的借鉴…………… 张 彬(302)

中国经济与经济改革 20 年…………… 伍新木(312)

中国地下经济问题研究…………… 曾繁华(325)

第五编 财政与货币政策的比较研究

德国的财政平衡机制与中国的分税制改革…………… 马 颖(333)

中德货币政策比较分析…………… 陈亚温(354)

德国社会市场经济的货币稳定原则及其对

中国的启示…………… 徐长生(371)

中德货币政策比较研究:共性与差异性…………… 杨培雷(384)

中德中央银行独立性之比较…………… 黄梅波(398)

德美现代银行金融制度比较与借鉴…………… 严红波(411)

欧洲单一货币的建立及其对德国的影响…………… 申 皓(422)

中德宏观调控比较研究…………… 宋德勇(433)

第六编 社会保障的比较研究

德国的社会保障制度及其对中国的借鉴…………… 周茂荣(443)

从德美两国健康保障制度的得失看中国健康保险

制度的安排…………… 李珍/辜胜阻(458)

论战后德国社会保障的发展及其意义…………… 邓大松(475)

德国社会保障体系的透视及思考…………… 周洁贞(488)

中国社会保障税收制度及其改革完善的思路 与对策·····	湘源/宋顺峰/朱诗紫(497)
第七编 企业形式、工业组织与劳动政策的比较研究	
论德国东部的企业组织形式·····	夏汛鸽(515)
德国的政府参与企业·····	崔 钊(535)
德国企业的共同决定制与中国现代企业组织制度 的建设·····	倪云虎(543)
德国中小企业的发展及其启示·····	黄兆银(555)
德国的产业组织政策及其对中国的启示·····	张建华(570)
对两德统一以后东德劳动力市场转轨和政府工资 政策的简述和评论·····	陈 凌(581)
第八编 经济合作与直接投资	
中德经济贸易和投资合作的深层次思考 ·····	夏兴园/蔡 玲(597)
德国对外投资的发展与对华直接投资 ·····	
·····	陈继勇/刘跃斌(609)
后 记 ·····	(623)

Inhalt/Contents

I . Einführung

Qiu Yuanlun

Das Deutsche Modell der Sozialen Marktwirtschaft
in Langer Bewährung (3)

II . Soziale Marktwirtschaft——Ideal und Realität

Dieter Cassel/Siegfried Rauhut

Soziale Marktwirtschaft; Eine Wirtschaftspolitische
Konzeption auf dem Prüfstand (Originaltext mit
Übersetzung) (19)

Chen Xiushan

The Social Market Economy: Ideal and Reality (81)

Wang Xiaoqin/Sun Hongchang

The German Reunification and the Deformation of the
Social Market Economy (102)

Liu Dong

Characteristics, Causes of the German Social Market
Economic System and its Enlightenment (114)

III . Soziale Marktwirtschaft——Theoretische Ursprünge und Historische Entwicklung

Sun Xiumin

Abriß des Neoliberalismus (127)

Ding Anxin

Ludwig Erhard und die Soziale Marktwirtschaft (137)

Deng Hepin

Effizienz und Gerechtigkeit vom Erhards Satz "der Kuchen muß größer werden" sowie die Bedeutung für China (148)

Yan Pengfei/Cui Mengxiu

A Research on the Freiburg School and the Social Market Economic Model (158)

Li Gongzhen

Theoretische Ursprünge der Sozialen Marktwirtschaft (170)

Qiao Hongwu

On the Ethical Base of the German Social Market Economy (189)

Wu Youfa

Über die Relativ Synchronisierte Etablierung der Politik mit der Wirtschaft sowie Ihren Einfluß auf die Gesellschaftsentwicklung nach dem Zweiten Weltkrieg in der BRD (202)

Wang Dexiang

On the Establishment and Development of the German Social Market Economic System (215)

IV. Soziale Marktwirtschaft und Wirtschaftsreform in China

Kueh Yak Yew

Ist die Soziale Marktwirtschaft Deutschlands übertragbar für die Transformation in China? (231)

Hu Jingbei

Über die Unübertragbarkeit des Modells der Sozialen

Marktwirtschaft auf die Entwicklungsländer (239)

Markus Taube

Soziale Marktwirtschaft und Wirtschaftsreform in China
(Originaltext mit Übersetzung) (256)

Zhang Bin

The German Social Market Economic System and Its
Enlightenment to China (302)

Wu Xinmu

Chinese Economy and Economic Reform for Two Decades
..... (312)

Zeng Fanhua

A Research on China's Underground Economy (325)

. Finanz- und Geldwesen im Vergleich

Ma Ying

The Mechanism of the German Fiscal Equalization and
the Reform of China's Tax Assignment System (333)

Chen Yawen

A Comparative Analysis of the Monetary Policies between
China and Germany (354)

Xu Changsheng

The Principle of Stabilizing Currency in the German Social
Market Economy and Its Enlightenment to China
..... (371)

Yang Peilei

A Comparative Analysis of Sino-German Monetary Policies:
Similarities and Diversities (384)

Huang Meibo

A Comparative Study of Independency of the Central Banks
in China and Germany (398)

Yan Hongbo
The Modern Financial Systems between Germany and
U. S. :A Comparison and the Lessons (411)

Shen Hao
The Creation of the European Single Currency and Its
Effects on Germany (422)

Song Deyong
On the Macroeconomic Control in China and Germany;
A Comparative Study (433)

VI. Soziale Sicherung im Vergleich

Zhou Maorong
The German Social Security System and Its Enlightenment
to China (443)

Li Zhen/Gu Shengzu
The Institutional Arrangements of China's Health
Insurance: Lessons from those of the United States
and Germany (458)

Deng Dasong
On the Development of Social Security System in
Post-War Germany and Its Significance (475)

Zhou Jiezheng
A Perspective and Reflexion on the German Social
Security System (488)

Xiang Yuan/Song Shunfeng/Zhu Shifan
The Chinese System of Social Security Tax: An Approach
and Strategies of Reform (497)

VI. Unternehmungsform, Industrielle Organisation und Arbeitspolitik im Vergleich

Xia Xunge

Über die Unternehmungsformen in Ostdeutschland	(515)
<i>Cui Zhao</i> Deutsche Regierungsbeteiligung	(535)
<i>Ni Yunhu</i> Mitbestimmung der Arbeitnehmer in Deutschland – Gestaltung der Modernen Unternehmungsorganisation in China	(543)
<i>Huang Zhaoyin</i> On the Development of Small and Medium-sized Enterprises in Germany and Its Enlightenment to China	(555)
<i>Zhang Jianhua</i> The Enlightenment of Industrial Organization Policy in Germany to China	(570)
<i>Chen Ling</i> A Survey and Critique on the Transitional Process of Labour Market in the Eastern Germany and the Governmental Wage Policy since the Reunification	(581)
VIII. Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Direktinvestition	
<i>Xia Xingyuan/Cai Ling</i> A Deep Reflexion on Sino-German Economic Cooperation in Trade and Investment	(597)
<i>Chen Jiyong/Liu Yuebin</i> Die Entwicklung der Deutschen Investition im Ausland und Direktinvestition in China	(609)
Nachwort	(623)

第一编 序 言

I . Einführung

Das Deutsche Modell der Sozialen Marktwirtschaft in Langer Bewährung

Qiu Yuanlun

Institute of European Studies, CASS

Im Modell der Sozialen Marktwirtschaft sind "Wirtschaft", "Markt" und "Soziale" gleichwertige Elemente. Mit einem Blick auf die kapitalistische Entwicklung seit Jahrhunderten soll es ein großer Progreß sein, daß "Soziale" in der Marktwirtschaft so hochwertige Bedeutung gewinnt. Ludwig Erhards Theorie der Sozialen Marktwirtschaft zeigt fünf Merkmale: Pluralität, Praktikabilität, Öffnung, Kontinuität und Systematik. Unter der Anleitung dieser Theorie hat die BR Deutschland bald nach dem Zweiten Weltkrieg den Wirtschaftsaufschwung erzielt und sich zu einer wirtschaftlichen Macht entwickelt.

Seit letzten Jahren entstehen Probleme und Schwierigkeiten in der deutschen Wirtschaft, aber die Ursachen dafür liegen nicht in den Prinzipien der Sozialen Marktwirtschaft, sondern in manchen Politiken, Maßnahmen und Mitteln zur Durchführung dieser Prinzipien, die nicht rechtzeitig umgestaltet werden konnten, um sich den umgeschlagenen Umweltbedingungen im In- und Ausland anzupassen. Nur wenn man in Deutschland stärkeren politischen Willen faßt und weitgreifenderen neuen Grundkonsens erzielt, die Europa-Einheit und die Inlandsreform weiter zu fördern, die Verhältnisse zwischen Staat und Markt, zwischen Gesellschaft und Individuum, zwischen Regierung und Betrieb, zwischen Arbeitgeber und -nehmer, u. a. treffend umzustellen, wird die Soziale Marktwirtschaft wieder ihr Wirtschaftswunder aufzeigen.

Deutsche bleiben immer noch Deutsche!

德国^①社会主义市场经济模式长存

中国社科院欧洲研究所 裴元伦

最近几年,战后世界经济中长期的优等生德国及其社会主义市场经济模式,突然受到了一些人的怀疑,似乎在与盎格鲁—撒克逊人的自由市场经济模式的竞争中,德国人正在败下阵来。人们举出一系列数据和事实来证明这一点,例如德国经济增长缓慢,失业日趋严重,市场份额缩小等。德国社会主义市场经济模式,它的理论,以及由此而来的宏观经济管理的基本原则和基本方法,果真在渐渐走向失效?笔者不同意这种观点。为了回答以上问题,本文认为首先需要深入讨论德国社会主义市场经济理论本身的主要内容和特点。

一国宏观经济管理的基本原则和基本方法,是决定和影响该国经济体制的核心内容,而宏观经济管理的基本原则和基本方法问题的关键所在,则是如何处理“国家”与“市场”之间的关系问题。这一问题已经争论了几十年甚至几百年。由于问题本身变动不止,因而也就始终得不到最后的解决。然而,在某些特定条件下,在某一特定时期内,总还是能找到一种适合自己国情的相对较好的解决办法。在这类带有根本意义的问题上,德国人都有自己的答案。

① 德国在第二次世界大战中失败,从1945年至1949年由苏、美、英、法四个战胜国分区占领。1949年5月和10月,德意志联邦共和国(联邦德国)和德意志民主共和国(民主德国)先后成立。1990年10月,两个德国重新统一。为叙述方便,本书中称西德即指联邦德国或统一后的西德地区;东德即指民主德国或统一后的东德地区。——编者

有其自己的一套理论和方法,既不同于凯恩斯主义,又有别于古典经济学,也不简单地等同于新自由主义。德国已经奉行了将近 50 年的是著名的“社会市场经济”。社会市场经济的根本特点在于给市场经济冠以“社会”二字,这决不只是用词各异的问题,而且还是牵涉到若干重要的内容差别的问题。虽然这一术语是德国经济学家缪勒-阿尔马克第一个使用的,但路德维希·艾哈德却真正称得上是德国现行社会市场经济的主要奠基者(由他主持的 1948 年货币改革是奠基石)和长期执行人(1949—1966 年间他担任联邦德国经济部长和总理)。因此,研究德国宏观经济管理的理论和实践,从简要分析艾哈德社会市场经济理论的主要内容和特点入手,看来是相宜的。

艾哈德的社会市场经济理论有五个特点,即多元性、实用性、开放性、连贯性和系统性。

1. 多元性

研究德国的社会市场经济,首先会遇到这样一个问题,那就是,即使是德国的经济学家,他们对社会市场经济内涵的理解和对其定义的表述往往也因人而异。例如,缪勒-阿尔马克认为,社会市场经济乃是“一种秩序政策思想,其目标是,在竞争经济的基础上,把自由主动精神同正是通过市场经济成就得到保证的社会进步结合起来”。^① 在 1949 年基督教民主联盟—基督教社会联盟于杜塞尔多夫通过的指导原则中所作的阐述是:“社会市场经济是与社会相关联的工商经济的法典,本着这一法典精神,自由的和颇有作为的人的创造成就,最大限度地满足了所有人对经济利益和社会公正的要求”。^② 原联邦卡特尔局局长卡特教授等人则指出,社会市场经济是第三条道路,是介乎资本主义经济与社会主义计划

① 缪勒-阿尔马克:《社会市场经济》,载《社会科学词典手册》第 9 卷,斯图加特、图宾根和哥丁根,1956 年德文版,第 390 页。

② 参见联邦经济部部级官员 H. 迪特迈尔 1982 年 6 月 1 日所作的题为《德意志联邦共和国的社会市场经济》的报告。